

त्यसपछि ती दुइ कमारीहरू र नानीहरू एसाव नजिक पुगे अनि उसकोअघि निहुरिए।

וְרַחֵל	יֹסֵף	נָזַח	וְאַחַר	וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ	וַיִּלְדֶּיָּהּ	לְאָה	גַּם-	וַתִּזְכַּר	7
र-राहेल	योसेफ	नजिक-आए	र-पछि	र-दण्डवत्-परे	र-उनका-छोराहरू	लेआ	पनि	र-नजिक-आए	
H7354	H3130	H5066		H7812	H3206	H3812	H1571	H5066	
								וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ:	
								र-दण्डवत्-परे	
								H7812	

त्यसपछि लेआ र तिनका नानीहरू एसावकहाँ गए अनि तिनलाई निहुरिएर ढोगे। राहेल र यूसुफले पनि त्यसै गरे।

בְּעֵינַי	קָן	לְמִצְאָ-	וַיֵּאמֶר	פָּנָשְׁתַּי	אֲשֶׁר	הָיָה	הַמִּתְנַהֵּג	כָּל-	לָּהּ	מִי	וַיֵּאמֶר	8
दृष्टिमा	कृपा	कृपा-पाउन	र-भने	भेटें	जो	यो	समूह	यो-सबै	तिमीलाई	के	र-भने	
H2580	H4672	H4672	H0559	H6298		H2088	H4264	H3605		H4310	H0559	
											אֲדָנָי:	
											मेरो-मालिकको	
											H0113	

एसावले भने, “आउँदा बाटोमा मैले जो मानिसहरू देखे तिनीहरू को हुन? अनि ती सब पशुहरू के को निम्ति हुन्?” याकूबले उत्तर दियो, “तिनीहरू सब तिमीलाई मेरो उपहार हुन जसले गर्दा तिमीले मलाई स्वीकार गर्छौं।”

וַיֵּאמֶר	עֲשׂו	יֵשׁ-	לִי	רַב	אֲחִי	יְהִי	לָּהּ	אֲשֶׁר-	לָּהּ:	9
र-भने	एसावले	छ	मसँग	प्रशस्त	दाजो	रहोस्	तिमीसँग	जो	तिम्रो	
H0559	H6215	H3426			H0251	H1961				

तर एसावले भने, “भाइ, तैले मलाई केही दिनुपर्दैन कारण मसँग प्रशस्त छ।”

וַיֵּאמֶר	יַעֲקֹב	אֶל-	נָא	אִם-	נָא	מִצְאָתִי	קָן	בְּעֵינַי	וְלִקְחָתִי	מִנְחָתִי	10
र-भने	याकूबले	न-गर्नुहोस्	कृपया	यदि	कृपया	पाएँ	कृपा	तपाईंको-दृष्टिमा	र-लिनुहोस्	मेरो-उपहार	
H0559	H3290	H0408	H4994		H4994	H4672	H2580		H3947	H4503	
מִיָּדִי	כִּי	עַל-	כֵּן	רְאִיתִי	פָּנָיִךְ	כְּרֹאת	פָּנִי	אֱלֹהִים	וַתִּרְצַנֵּי:		
मेरो-हातबाट	किनभने	—	त्यसकारण	देखें	तपाईंको-अनुहार	देख्दा-जस्तो	अनुहार	परमेश्वरको	र-कृपा-गर्नुभयो		
H3027				H7200	H6440	H7200	H6440	H0430	H7521		

याकूबले भने, “होइन, म तिमीलाई बिन्ती गर्छु, यदि तिमीले मलाई स्वीकार गर्छौं भने यो मेरो उपहार पनि दया गरी स्वीकार गर्नु पर्छ। तिमीलाई दोस्रो पल्ट देख्न पाउँदा म अत्यन्तै आनन्दित छु। मलाई परमेश्वरले अनुग्रहले मिलाए जस्तै लागेको छ। म अत्यन्तै खुशी छु तिमीले मलाई स्वीकार्यौं।”

קָח-	נָא	אֶת-	בְּרַכְתִּי	אֲשֶׁר	הַבָּאת	לָּהּ	כִּי-	חַנּוּנִי	אֱלֹהִים	11
लिनुहोस्	कृपया	—	मेरो-आशीर्वाद	जो	ल्याइएको-छ	तपाईंको-लागि	किनभने	कृपा-गर्नुभयो	परमेश्वरले	
H3947	H4994	H0853	H1293		H0935				H0430	
וְכִי	יֵשׁ-	לִי-	כָּל	וַיַּצַּר-	בּוֹ	וַיִּקַּח:				
र-किनभने	छ	मसँग	सबै	र-आग्रह-गरे	उनलाई	र-लिए				
H3426		H3605		H6484	H3947					

यसकारण म बिन्ती गर्छु जो उपहार म दिदैछु त्यो स्वीकार गर। परमेश्वर ममाथि अत्यन्तै दयालु हुनुहुन्छ। मसँग मेरो आवश्यकताभन्दा बेशी छ।” यसरी याकूबले एसावसित उपहार स्वीकार गर्न बिन्ती गर्यो। यसकारण एसावले याकूबको उपहार स्वीकार गर्यो।

וַיֵּאמֶר	נִסְעָה	וּנְלַכָּה	וְאֶלְכָּה	לְנִגְדֶךָ:	12
र-भने	यात्रा-गरौं	र-जाओं	र-जान्छु	तिम्रो-अगाडि	
H0559	H5265	H3212	H3212	H5048	

त्यसपछि एसावले भने, “अब तैले आफ्नो यात्रा जारी राख्न सक्छस र म तँसँगै जानेछु।”

עָלִי मथि	עָלוֹת दुध-दिने	וְהִבְקֵר र-गाईवस्तु	וְהִזְאֵן र-भेडाबाखा	רָכִים साना	הַיְלָדִים छोराहरू	כִּי कि	יָדַעַ जान्नुहुन्छ	אֲדֹנָי मालिकले	וַיֹּאמֶר उनलाई	13 र-भने
	H5763	H1241	H6629	H7390	H3206		H3045	H0113	H0413	H0559
				הִזְאֵן: भेडाबाखा	כָּל- सबै	וַמָּתוּ र-मर्छन्	אֶחָד दिन	יוֹם एक	וַדִּבְּקוֹם र-थकाइयो-भने	
				H6629	H3605	H4191	H0259	H3117	H1849	

तर याकूबले भने, “तिमीलाई थाहा भयो कि अहिले मेरा नानीहरू एकदमै दुर्बल छन् अनि मैले मेरा भेडाहरू तथा तिनका थुमाहरूको पनि हेरचाह गर्नु पर्छ। यदि मैले तिनीहरूलाई दिउँसो धेरै बेरसम्म हिंडाएँ भने हुन सक्छ ती पशुहरू मर्छन्।”

אֲשֶׁר- जो	הַמְּלָאכָה कामको	לְרִגְלָהּ गतिमा	לְאַחֲזֵי बिस्तारै	אֶתְנַהֲלָהּ बिस्तारै-हिंड्छु	וְאֲנִי र-म	עֹבְדוֹ दासको	לְפָנָי अगाडि	אֲדֹנָי मालिक	נָא कृपया	14 अगाडि-जाओस्
	H4399	H7272		H5095	H0589	H5650	H6440	H0113	H4994	
		שְׂעִירָה: सेईरमा	אֲדֹנָי मालिककहाँ	אֶל- —	אֲבָא आउँछु	אֲשֶׁר- जब	עַד सम्म	הַיְלָדִים छोराहरूको	וּלְרִגְלָהּ र-गतिमा	לְפָנָי मभन्दा-अगाडि
			H0113	H0413	H0935		H5704	H3206	H7272	H6440

यसकारण तिमीअघि जाऊ र म बिस्तारै-बिस्तारै तिम्रोपछि आउँछु। म पशुहरू अनि तिनीहरूका बच्चाहरू बचाउँको लागि बिस्तारैसित आउँछु, अनि म अत्यन्तै बिस्तार आउँछु कारण मेरा नानीहरू धेरै नथाकून् म तिमीलाई सेइरमा भेट्नेछु।”

יָהּ यो	לְמַה किन	וַיֹּאמֶר र-भने	אֲנִי मसँग	אֲשֶׁר जो	הָעַם मानिसहरूबाट	מִן- —	עִמָּךְ तिमीसँग	נָא कृपया	אֲצִינְהָ- राख्छु	עֲשׂוּ एसावले	15 र-भने
	H2088	H4100	H0559	H0854				H4994	H3322	H6215	H0559
							אֲדֹנָי: मेरा-मालिकको	בְּעֵינַי दृष्टिमा	חַן कृपा	אֲמַצָּא- कृपा-पाउँ	
							H0113		H2580	H4672	

यसकारण एसावले भने, “तब म मेरा केही साथीहरूलाई तेरो सहायताको निम्ति छोडी दिन्छु।” तर याकूबले भन्यो, “यो तिम्रो विशेष दया हो। तर यसो गर्नु कुनै आवश्यकता छैन।”

וַיִּשָּׁב र-फर्किए	בְּיוֹם दिनमा	הַהוּא त्यो	עֲשָׂו एसाव	לְדָרְכּוֹ आफ्नो-बाटोमा	שְׂעִירָה: सेईरतर्फ	16
	H3117	H1931	H6215	H1870		

यसकारण त्यो दिन एसाव सेइर फर्कियो।

וַיַּעֲקֹב र-याकूब	נָסַע गए	סֹכְתָהּ सुक्कोतमा	וַיִּבֶן र-बनाए	לּוֹ आफ्नो-लागि	בֵּית घर	וּלְמִקְנָהּ र-गाईवस्तुको-लागि	עָשָׂה बनाए	סֹכֶת छाप्रोहरू	עַל- —	17
	H5265	H5523	H1129			H4735	H5521			
	כִּן त्यसकारण	קָרָא राखे	שֵׁם- नाम	הַמְּקוֹם ठाउँको	סֹכּוֹת: सुक्कोत	—				
		H7121	H8034	H4725	H5523					

तर याकूब सुक्कोत गए अनि त्यहाँ उनले एउटा घर र पशुहरूको निम्ति सानो खोर बनायो। यही कारणले यस ठाउँको नाउँ सुक्कोत राखियो।

וַיָּבֵא र-आए	יַעֲקֹב याकूब	שָׁלֵם सुरक्षित-रूपमा	עִיר शहर	שָׁכֵם शेखेमको	בְּאֶרֶץ देशमा	כְּנָעַן कनानको	בְּבֹא आउँदा	אַרְסֻמְפָּרַן पहन-आरामबाट	18
	H0935	H3290	H8003	H7927	H0776	H0935	H0935	H6307	
	וַיִּן र-छाउनी-गरे	אֶת- —	פְּנֵי सामुन्ने	הָעִיר: शहरको					
	H2583	H0854	H6440						

यसर्थ याकूब पहन-आरामबाट कनान देशको शेकेमसम्म सुरक्षित यात्रा गरेर आयो। उनले शहरको पूर्वमा आफ्नो पाल हाल्यो।

19

אָבִי	חֲמוֹר	בְּנֵי	מִיַּד	אֶלָּוִי	שָׁם	נִטְהָה	אֲשֶׁר	הַשָּׂדֶה	קִלְקַת	אֶת-	וַיִּקֶן
बुबा	हमोरको	छोराहरूको	हातबाट	पाल	त्यहाँ	गाडेको-थियो	जहाँ	खेतको	भाग	—	र-किने
H0001	H2544		H3027	H0168	H8033	H5186				H0853	H7069

קָשִׁיטָה:	בְּמֵאָה	שָׂכָם
कसिता	सय-कसितामा	शेखेमको
H7192	H3967	H7927

उनले जहाँ आफ्नो पाल हालेको थियो त्यस ठाउँ शकेमको बाबु हमोरको परिवारबाट किनेको थियो। त्यसको निम्ति याकूबले एक सय चाँदीका सिक्का दियो।

20

ס	יִשְׂרָאֵל:	אֱלֹהֵי	אֵל	לִוִּי	וַיִּקְרָא	מִזְבֵּחַ	שָׁם	וַיִּצְבֹּר-
—	इस्राएलको	परमेश्वर	एल	उसको	र-राखे	वेदी	त्यहाँ	र-खडा-गरे
	H3478	H0430	H0410		H7121	H4196	H8033	H5324

त्यहाँ उसले एउटा वेदी बनायो अनि त्यसको नाउँ “एल इस्राएलका परमेश्वर राख्यो।”